

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 1 OCTOBRE 2020

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 1 OKTOBER 2020

Namiddag

La séance est ouverte à 13 h 58 et présidée par M. Patrick Dewael dans l'hémicycle du Parlement européen à Bruxelles.

De vergadering wordt geopend om 13.58 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael in het halfrond van het Europees Parlement in Brussel.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Frank Vandenbroucke, Meryame Kitir, Tinne Van der Straeten, Eva De Bleeker.

01 Ordre du jour

01 Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 septembre 2020, vous avez reçu une proposition de modification de l'ordre du jour pour la séance d'aujourd'hui.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 september 2020 hebt u een voorstel tot wijziging van de agenda voor de vergadering van vandaag ontvangen.

Y a-t-il une observation à ce sujet? (*Non*)
Zijn er dienaangaande opmerkingen? (*Nee*)

En conséquence, l'ordre du jour est adopté.
Bijgevolg is de agenda aangenomen.

02 Modification au sein du gouvernement

02 Wijziging binnen de regering

Par lettre du 1^{er} octobre 2020, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 1^{er} octobre 2020 intitulé "Gouvernement – Nomination".

Bij brief van 1 oktober 2020 zendt de eerste minister een afschrift over, van het koninklijk besluit van 1 oktober 2020 met als opschrift "Regering – Benoeming".

03 Fin fonctions de ministre

03 Einde ambt van minister

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre".

Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende: "Een lid van één van beide Kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

M. Daniel Bacquelaine ayant démissionné de ses fonctions de ministre des Pensions, il reprend son mandat parlementaire et M. Mathieu Bihet, admis à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de M. Daniel Bacquelaine pour la durée de ses fonctions ministérielles cesse de siéger et redevient premier suppléant de la circonscription électorale de Liège.

Daar de heer Daniel Bacquelaine ontslag heeft genomen uit zijn ambt van minister van Pensioenen, neemt hij zijn parlementair mandaat weer op. De heer Mathieu Bihet die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van de heer Daniel Bacquelaine zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw eerste opvolger voor de kieskring Luik.

Je tiens à remercier M. Mathieu Bihet.
Ik dank de heer Mathieu Bihet.

M. Philippe Goffin ayant démissionné de ses fonctions de ministre des Affaires étrangères et de la Défense, il reprend son mandat parlementaire et Mme Magali Dock, admise à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de M. Philippe Goffin pour la durée de ses fonctions ministérielles cesse de siéger et redevient deuxième suppléante de la circonscription électorale de Liège.

Daar de heer Philippe Goffin ontslag heeft genomen uit zijn ambt van minister van Buitenlandse Zaken en van Defensie, neemt hij zijn parlementair mandaat weer op. Mevrouw Magali Dock die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van de heer Philippe Goffin zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw tweede opvolger voor de kieskring Luik.

Je tiens à remercier Mme Magali Dock.
Ik dank mevrouw Magali Dock.

Mme Maggie De Block ayant démissionné de ses fonctions de ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Asile et la Migration, elle reprend son mandat parlementaire et M. Bram Delvaux, admis à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de Mme Maggie De Block pour la durée de ses fonctions ministérielles, cesse de siéger et redevient premier suppléant de la circonscription électorale du Brabant flamand.

Daar mevrouw Maggie De Block ontslag heeft genomen uit haar ambt van minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en Asiel en Migratie, neemt zij haar parlementair mandaat weer op. De heer Bram Delvaux die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van mevrouw Maggie De Block zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw eerste opvolger voor de kieskring Vlaams-Brabant.

Je tiens à remercier M. Bram Delvaux.
Ik dank de heer Bram Delvaux.

M. Denis Ducarme ayant démissionné de ses fonctions de ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture, et de l'Intégration sociale, chargé des Grandes villes, il reprend son mandat parlementaire et M. Benoît Friart, admis à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de M. Denis Ducarme pour la durée de ses fonctions ministérielles, cesse de siéger et redevient premier suppléant de la circonscription électorale du Hainaut.

Daar de heer Denis Ducarme ontslag heeft genomen uit zijn ambt van minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw, en Maatschappelijke Integratie, belast met Grote Steden, neemt hij zijn parlementair mandaat weer op. De heer Benoît Friart die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van de heer Denis Ducarme zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw eerste opvolger voor de kieskring Henegouwen.

Je tiens à remercier M. Benoît Friart.
Ik dank de heer Benoît Friart.

M. Koen Geens ayant démissionné de ses fonctions de vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des bâtiments, et ministre des Affaires européennes, il reprend son mandat parlementaire et M. Sammy Mahdi, admis à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de M. Koen Geens pour la durée de ses fonctions ministérielles, cesse de siéger et redevient premier suppléant de la circonscription électorale du Brabant flamand.

Daar de heer Koen Geens ontslag heeft genomen uit zijn ambt van vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der gebouwen, en minister van Europese Zaken, neemt hij zijn parlementair mandaat weer op. De heer Sammy Mahdi die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van de heer Koen Geens zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw eerste opvolger voor de kieskring Vlaams-Brabant.

Je tiens à remercier M. Sammy Mahdi.

Ik dank de heer Sammy Mahdi.

Mme Marie-Christine Marghem ayant démissionné de ses fonctions de ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, elle reprend son mandat parlementaire et Mme Isabelle Galant, admise à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de Mme Marie-Christine Marghem pour la durée de ses fonctions ministérielles, cesse de siéger et redevient deuxième suppléante de la circonscription électorale du Hainaut.

Daar mevrouw Marie-Christine Marghem ontslag heeft genomen uit haar ambt van minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling, neemt zij haar parlementair mandaat weer op. Mevrouw Isabelle Galant die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van mevrouw Marie-Christine Marghem zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw tweede opvolger voor de kieskring Henegouwen.

Je tiens à remercier Mme Isabelle Galant.

Ik dank mevrouw Isabelle Galant.

Mme Nathalie Muylle ayant démissionné de ses fonctions de Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargée de la Lutte contre la pauvreté, de l'Égalité des chances et des Personnes handicapées, elle reprend son mandat parlementaire et Mme Bercy Slegers, admise à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre en remplacement de Mme Nathalie Muylle pour la durée de ses fonctions ministérielles, cesse de siéger et redevient deuxième suppléante de la circonscription électorale de la Flandre occidentale.

Daar mevrouw Nathalie Muylle ontslag heeft genomen uit haar ambt van minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking, neemt zij haar parlementair mandaat weer op. Mevrouw Bercy Slegers die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer ter vervanging van mevrouw Nathalie Muylle zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw tweede opvolger voor de kieskring West-Vlaanderen.

Je tiens à remercier Mme Bercy Slegers.

Ik dank mevrouw Bercy Slegers.

04 Prestation de serment de membres suppléants appelés à siéger en remplacement des membres nommés par le Roi en qualité de ministre du gouvernement fédéral

04 Eedaflegging van opvolgende leden die zitting zullen hebben ter vervanging van leden door de Koning benoemd tot minister

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre".

Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende: "Een lid van één van beide Kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

L'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives dispose que le membre de la Chambre des représentants qui cesse de siéger par suite de sa nomination en qualité de ministre ou de secrétaire d'État du gouvernement fédéral ou par suite de son élection en qualité de ministre ou de secrétaire d'État d'un gouvernement régional ou communautaire, est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle il a été élu.

Artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende Kamers bepaalt dat een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers die ophoudt zitting te hebben ten gevolge van zijn benoeming tot minister of staatssecretaris van de federale Regering of zijn verkiezing tot minister of staatssecretaris van een Gewest- of Gemeenschapsregering wordt vervangen door de eerste in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop hij gekozen is.

Nous devons donc procéder à l'admission et à la prestation de serment de ces suppléants.

Wij moeten dus overgaan tot de toelating en de eedaflegging van die opvolgers.

Il s'agit des suppléants suivants:

- Mme Cécile Cornet, suppléante de la liste Ecolo de la circonscription électorale de Namur, en remplacement de M. Georges Gilkinet, nommé vice-premier ministre et ministre de la Mobilité,
- M. Guillaume Defossé, suppléant de la liste Ecolo de la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale, en remplacement de Mme Tinne Van der Straeten, nommée ministre de l'Énergie,
- Mme Claire Hugon, suppléante de la liste Ecolo de la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale, en remplacement de Mme Zakia Khattabi, nommée ministre du Climat, de l'Environnement, du Développement durable et du Green Deal,
- Mme Leslie Leoni, suppléante de la liste PS de la circonscription électorale du Hainaut, en remplacement de Mme Ludivine Dedonder, nommée ministre de la Défense,
- M. Bert Moyaers, suppléant de la liste sp.a de la circonscription électorale du Limbourg, en remplacement de Mme Meryame Kitir, nommée ministre de la Coopération au développement, chargée des Grandes villes,
- M. Nicolas Parent, suppléant de la liste Ecolo de la circonscription électorale de Liège, en remplacement de Mme Sarah Schlitz, nommée secrétaire d'État à l'Égalité des genres, à l'Égalité des chances et à la Diversité, adjointe au ministre de la Mobilité,
- M. Jasper Pillen, suppléant de la liste Open Vld de la circonscription électorale de la Flandre occidentale, en remplacement de M. Vincent Van Quickenborne, nommé vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord.

Het betreft:

- mevrouw Cécile Cornet, opvolger op de Ecolo-lijst van de kieskring Namen, ter vervanging van de heer Georges Gilkinet, benoemd tot vice-eersteminister en minister van Mobiliteit,
- de heer Guillaume Defossé, opvolger op de Ecolo-lijst van de kieskring Brussel-Hoofdstad, ter vervanging van mevrouw Tinne Van der Straeten, benoemd tot minister van Energie,
- mevrouw Claire Hugon, opvolger op de Ecolo-lijst van de kieskring Brussel-Hoofdstad, ter vervanging van mevrouw Zakia Khattabi, benoemd tot minister van Klimaat, Leefmilieu, Duurzame Ontwikkeling en Green Deal,
- mevrouw Leslie Leoni, opvolger op de PS-lijst van de kieskring Henegouwen, ter vervanging van mevrouw Ludivine Dedonder, benoemd tot minister van Defensie,
- de heer Bert Moyaers, opvolger op de sp.a-lijst van de kieskring Limburg, ter vervanging van mevrouw Meryame Kitir, benoemd tot minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden,
- de heer Nicolas Parent, opvolger op de Ecolo-lijst van de kieskring Luik, ter vervanging van mevrouw Sarah Schlitz, benoemd tot staatssecretaris voor Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit,
- de heer Jasper Pillen, opvolger op de Open Vld-lijst van de kieskring West-Vlaanderen, ter vervanging van de heer Vincent Van Quickenborne, benoemd tot vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee.

Les pouvoirs de ces suppléants ont été validés en notre séance du 20 juin 2019.

De geloofsbriefen van deze opvolgers werden tijdens onze vergadering van 20 juni 2019 geldig verklaard.

Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification, n'a, au vu des pièces obtenues, qu'un caractère de pure formalité.

Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het, gelet op de verkregen stukken, in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Je vous propose donc de passer à l'admission de ces suppléants appelés à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement des membres nommés par le Roi en qualité de ministre ou de secrétaire d'État et pendant la durée des fonctions de ceux-ci.

Ik stel u dus voor tot de toelating over te gaan van deze opvolgers die zitting hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de leden die door de Koning tot minister of staatssecretaris werden benoemd en zolang het ambt van deze duurt.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Je rappelle que les membres élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue française font partie du groupe linguistique français et les membres élus par les collèges électoraux relevant de la région de langue néerlandaise font partie du groupe linguistique néerlandais.

Ik herinner eraan dat de leden gekozen door de kiescolleges die behoren tot het Franse taalgebied deel uitmaken van de Franse taalgroep en dat de leden, gekozen door de kiescolleges die behoren tot het Nederlandse taalgebied, deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

Je rappelle que les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais de la Chambre, selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.

Ik herinner eraan dat de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel deel uitmaken van de Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer, naargelang zij de eed in het Nederlands dan wel in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij het eerst is afgelegd, beslissend.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Je prie Mme Cécile Cornet de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek mevrouw Cécile Cornet de grondwettelijke eed af te leggen.

Cécile Cornet prête le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Cécile Cornet legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Mme Cécile Cornet fera partie du groupe linguistique français.

Mevrouw Cécile Cornet zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Guillaume Defossé de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de heer Guillaume Defossé de grondwettelijke eed af te leggen.

Guillaume Defossé prête le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Guillaume Defossé legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

M. Guillaume Defossé fera partie du groupe linguistique français.

De heer Guillaume Defossé zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie Mme Claire Hugon de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek mevrouw Claire Hugon de grondwettelijke eed af te leggen.

Claire Hugon prête le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

Claire Hugon legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

Mme Claire Hugon fera partie du groupe linguistique français.

Mevrouw Claire Hugon zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie Mme Leslie Leoni de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek mevrouw Leslie Leoni de grondwettelijke eed af te leggen.

Leslie Leoni prête le serment constitutionnel en français.

Leslie Leoni legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

Mme Leslie Leoni fera partie du groupe linguistique français.

Mevrouw Leslie Leoni zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Bert Moyaers de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de heer Bert Moyaers de grondwettelijke eed af te leggen.

*Bert Moyaers prête le serment constitutionnel en néerlandais.
Bert Moyaers legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

M. Bert Moyaers fera partie du groupe linguistique néerlandais.
De heer Bert Moyaers zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

Je prie M. Nicolas Parent de prêter le serment constitutionnel.
Ik verzoek de heer Nicolas Parent de grondwettelijke eed af te leggen.

*Nicolas Parent prête le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.
Nicolas Parent legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.*

M. Nicolas Parent fera partie du groupe linguistique français.
De heer Nicolas Parent zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Jasper Pillen de prêter le serment constitutionnel.
Ik verzoek de heer Jasper Pillen de grondwettelijke eed af te leggen.

*Jasper Pillen prête le serment constitutionnel en néerlandais.
Jasper Pillen legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

M. Jasper Pillen fera partie du groupe linguistique néerlandais.
De heer Jasper Pillen zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

05 Déclaration du gouvernement

05 Verklaring van de regering

L'ordre du jour appelle la déclaration du gouvernement.
Aan de orde is de verklaring van de regering.

La parole est au premier ministre.
Het woord is aan de eerste minister.

05.01 Eerste minister **Alexander De Croo**: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, deze regering start op een moment dat ons land de zwaarste crisis ooit in vreedstijd verwerkt.

Heel wat landgenoten gaan door een bijzonder moeilijke periode. Omdat ze ziek zijn, omdat ze iemand dierbaar verloren hebben, of omdat ze als zorgverlener al maanden in de vuurlinie staan.

Maar de schade van het virus is niet enkel medisch. Ook onze samenleving en onze economie staan zwaar onder druk. Deze pandemie hakt er stevig in. Steviger dan de financiële crisis van tien jaar geleden. En zelfs dieper dan de Grote Depressie van de jaren 30. Nooit eerder verloren zoveel mensen in ons land tijdelijk hun job. Nooit eerder moesten zoveel bedrijven, zoveel zelfstandigen de deuren sluiten.

De diepte van de crisis, die is ongezien. De dreiging van een nieuwe besmettingsgolf en de onzekerheid over een werkend vaccin werpen een blijvende schaduw over ons herstel. We zullen nog enige tijd met het coronavirus moeten samenleven. De regering zal ál het mogelijke doen om uitbraken snel en lokaal in te dijken.

Want ik zeg hier klaar en duidelijk: ons land, onze economie, onze bedrijven, zij kunnen geen nieuwe algemene lockdown aan. *(De heer Servais Verherstraeten applaudisseert)*

Mijnheer Verherstraeten, volgende keer moet u overtuigender zijn.

Daarom gaan we meer testen, gaan we meer investeren in beschermingsmateriaal en in de ontwikkeling van vaccins – en dat in nauwe samenwerking met de deelstaten.

Mais je tiens à lancer un appel, ici à cette tribune, un appel à chacune et à chacun dans notre pays. Nous ne pouvons vaincre le coronavirus que si nous respectons tous un nombre de règles très simples: garder ses distances, se laver les mains, porter un masque, mais surtout, se soucier des autres, en particulier, de nos proches les plus fragiles, les plus vulnérables – nos parents et nos grands-parents. Ce souci du bien-être des autres occupe également une place centrale dans l'accord gouvernemental qui est présenté ici aujourd'hui devant la Chambre.

Ce gouvernement investit massivement dans les soins de santé en se basant sur les décisions de cette Chambre: nous assurons qu'il y ait plus de personnel au chevet du patient; une charge de travail moins lourde; de meilleures conditions de travail; et des formations pour le personnel soignant.

Naast gezondheid investeren we ook in pensioenen. We trekken het minimumpensioen op richting 1.500 euro. En we laten de drie stelsels – werknemers, ambtenaren en zelfstandigen – geleidelijk naar elkaar toegroeien.

Er komt een nieuwe pensioenbonus en we gaan resoluut voor een tweede pensioenpijler voor iedereen. Want wie zijn leven lang heeft gewerkt, die verdient een waardig pensioen.

(Applaus)
(Applaudissements)

En ce qui concerne la pauvreté, la lutte contre l'exclusion sociale sera dotée de nouveaux moyens. Pour réduire la fracture numérique, nous réformons les tarifs sociaux des télécommunications. Pour que chacun ait la possibilité de prendre part à la société numérique.

Ce gouvernement combat toutes les formes de discrimination. Notamment celles à l'encontre des femmes. Nous faisons passer progressivement le congé de naissance à 20 jours, pour encore favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes. Parce que c'est bien le siècle de la femme. Et c'est précisément pour cette raison que ce gouvernement est à parité homme-femme. C'est une étape historique pour notre pays.

Want diversiteit is sterker!

(Applaus)
(Applaudissements)

Wie sociaal wil zijn, die moet welvaart opbouwen. Daarom is jobcreatie een absolute prioriteit van deze regering. Hoe meer mensen werken, hoe sterker onze sociale zekerheid. Bovendien is een job de beste sociale bescherming en een belangrijke bron van emancipatie.

De regering zal daarom werken belonen. De meest kwetsbare groepen op weg naar werk begeleiden. En streven naar een werkzaamheidsgraad van 80 % in 2030.

De regering geeft het sociaal overleg een nieuw elan. We geven de sociale partners een redelijke termijn om zelf tot akkoorden te komen. De regering bepaalt daarbij het budgettaire kader en de politieke oriëntaties.

We geven de komende jaren ook het ondernemerschap alle ruimte. We verbeteren het statuut van de zelfstandige. We verminderen de administratieve rompslomp en we vereenvoudigen het starten van een onderneming.

Au niveau fiscal, nous préparons une vaste réforme fiscale, afin de moderniser et de simplifier notre régime fiscal, et de le rendre plus juste. Nous allégeons la fiscalité des ménages pour qu'elle soit davantage en phase avec la conciliation famille-travail. Une forme de taxation numérique doit aussi voir le jour. Dans ce dossier, la Belgique jouera un rôle de précurseur au niveau international. La lutte contre la fraude fiscale et sociale se poursuit sans relâche.

Chers collègues, ce gouvernement entend aussi être un gouvernement d'investissement.

Jean Monnet, l'un des pères fondateurs de l'Union européenne a décrit un jour l'effet mobilisateur d'une crise en ces termes: "Les gens n'acceptent le changement que dans la nécessité, et ils ne voient la

nécessité que dans la crise." C'est un appel à nous tous.

Nous devons, au milieu de cette crise du coronavirus, en ces temps troublés, malgré tout, voir les opportunités et les saisir.

Daarom zal deze regering investeren in nieuwe groei, in toekomstgerichte sectoren, in digitalisering en duurzaamheid, met een investeringspakket van in totaal 4,7 miljard euro. Dat maakt van dit akkoord het meest groene regeerakkoord in de geschiedenis van ons land.

(Applaus)
(Applaudissements)

La Belgique s'engage aussi à 100 % dans le Green Deal européen. Il ne faut pas opposer écologie et économie. L'une et l'autre doivent au contraire se renforcer. La transition écologique créera de nouveaux emplois, générera une nouvelle qualité de vie et plus de capacité d'innovation. Nous misons par exemple sur les énergies renouvelables comme l'éolien et le photovoltaïque, et nous le faisons dans l'ensemble du pays, d'Ostende jusqu'à Arlon.

Deze regering herbevestigt ook de kernuitstap en respecteert de wettelijke uitstapkalender. Maar we doen dit wel op een verstandige manier, met aandacht voor betaalbaarheid en bevoorradingszekerheid, zowel voor gezinnen als voor bedrijven.

Tegelijk zal onze regering een sterk anticrisisbeleid voeren, zolang onzekerheid onze economie verlamt. Daartoe verlengen we de investeringsaftrek en voeren we de wederopbouwreserve in. Belangrijke instrumenten voor bedrijven getroffen door corona.

We moeten erover waken dat we als regering de prille heropleving in geen geval fruiken. Daarom voeren we in deze bijzonder onzekere tijden een verstandig en dynamisch begrotingsbeleid. Zowel de investeringen als de uitgaven en besparingen hangen af van hoe het herstel loopt, maar deze regering heeft wel de vaste wil om het begrotingstraject de komende jaren significant te verbeteren.

Als open economie hangt het Belgisch herstel sterk af van het herstel in onze buurlanden. Maar je kan je geluk ook afdwingen. Aan alle Belgen, aan alle ondernemers, aan alle investeerders, zeg ik klaar en duidelijk: deze regering zal alles doen, *whatever it takes*, om de crisis te overwinnen!

(Applaus)
(Applaudissements)

Meer dan ooit ligt de sleutel voor groei bij investeringen. En investeren, dat zullen we dan ook – meer dan ooit – doen. Innovatie is de hefboom voor nieuwe groei. Daarom zal de Digitale Agenda centraal staan in alle beleidsdomeinen, van justitie tot gezondheidszorg.

Maar innoveren wil ook zeggen dat je ruimte geeft aan *trial-and-error*. Daarom zetten we bijvoorbeeld in op proefprojecten bij het spoor; versterken we het tech-ecosysteem in niches waar we als land vooroplopen; en komt er een échte federale datastrategie. Het België van de toekomst, dat is Digital Belgium, waar we iedereen meenemen in de digitale revolutie.

Qui dit investissements, dit aussi confiance. Pour cela, nous avons non seulement besoin d'un plan de relance, mais aussi d'un plan de confiance dans notre pays. Il nous faut rétablir la confiance. Non seulement au sens économique du terme, mais surtout au sens politique.

Chers collègues, le monde change, la politique doit elle aussi suivre ce chemin. Nous nous engageons en faveur d'une toute autre politique. Une politique constructive, de confiance, de respect.

Want afbreken, dat is gemakkelijk, het kost echt niet veel moeite, maar het brengt ons nergens.

De voorbije jaren hebben we gezien hoe ruwheid en hardheid ook het politieke debat hebben overgenomen. Maar wat heeft dat ons bijgebracht, behalve meer tegenstellingen, meer polarisering en meer wederzijds onbegrip en met ellenlange formaties tot gevolg?

Een voorganger van mij heeft ooit gezegd: "Wantrouwen is het slechtste wat de politiek kan overkomen. Wantrouwen, collega's, dreigt te hypothekeren wat wij allemaal samen hebben opgebouwd."

Alors, si nous voulons créer des liens, avancer, faire progresser notre société, notre économie, notre pays, le maître-mot est la confiance. C'est pourquoi nous nous engageons sur la voie d'un renouveau politique en ouvrant la porte à de nouvelles formes de participation et d'initiatives citoyennes.

Nous confirmons le statut de lanceur d'alerte et nous faisons passer l'âge légal pour voter aux élections européennes à seize ans.

Nous luttons contre la propagation de *fake news* qui constituent une lourde menace pour notre démocratie.

Bref, nous lançons une trajectoire de réforme pour que politique rime davantage avec éthique dans notre pays; pour remettre le citoyen au cœur des préoccupations. Car l'immobilisme politique, le cynisme, les attaques ont trop primé ces dernières années, ne nous ont vraiment pas aidés.

De regering wil tijdens de komende legislatuur een grondige hervorming voorbereiden van de staatsstructuren. Ze zal hierover een breed democratisch debat voeren met burgers, het middenveld, de academische wereld en politieke vertegenwoordigers. Het doel is een nieuwe staatsstructuur vanaf 2024, met een meer homogene en efficiënte bevoegdheidsverdeling. Dit moet leiden tot een versterking van de autonomie van de deelstaten én van de slagkracht van de federale overheid.

Als we ons land écht opnieuw in beweging willen brengen, zullen we samenwerking en respect centraal moeten stellen.

Chers collègues, le respect c'est aussi le contrat social belge, ses droits et ses obligations. Nous devons le faire appliquer de façon correcte.

Il y aura plus de policiers en rue; 1 600 agents de police nouveaux chaque année. Nous instaurons la justice accélérée pour la petite criminalité. Et nous faisons en sorte que *toutes* les peines soient effectivement exécutées. En numérisant la justice et en la propulsant enfin au 21^e siècle, nous réduirons l'arriéré judiciaire.

Beste collega's, vandaag is voor de Belgische democratie een bijzonder moment.

Voor de eerste keer in de geschiedenis van ons land vraagt een regering het vertrouwen, niet in het Paleis der Natiën, maar in het Europees Parlement, het kloppend hart van de Europese democratie. Een parlement dat hard heeft moeten vechten voor zijn legitimiteit, dat bij zijn oprichting niet rechtstreeks verkozen was en dat jaren heeft moeten wachten op erkenning en op een belangrijke rol in onze Europese democratie. Dit Huis is een levend bewijs dat democratisch verworven rechten nooit een evidentie zijn. Dat is ook de reden waarom deze regering een uitgesproken pro-Europese koers vaart. België en de Belgische economie hebben enkel te winnen bij een sterk en solidair Europa.

Fidèle à l'histoire de notre pays, ce gouvernement veut continuer à bâtir de ponts et à rechercher activement un nouveau consensus européen où la préoccupation centrale va aux citoyens et à leurs droits. Notre pays soutient pleinement l'autonomie stratégique que l'Europe veut développer dans les années à venir.

België eist op het Europese niveau een eerlijke verdeling van de verantwoordelijkheden en lasten op het vlak van asiel en migratie. We voeren een humaan beleid voor mensen die bescherming nodig hebben en een kordaat terugkeerbeleid voor mensen die in ons land geen toekomst hebben.

Dans notre action internationale aussi, coopération et respect seront les maîtres-mots. La seule façon de faire face aux grands défis de notre temps – que sont les changements climatiques, le terrorisme et l'extrémisme, les pandémies, les violations du droit international et de l'État de droit – c'est de coopérer avec d'autres pays. Ce gouvernement sera donc un ardent défenseur de la coopération multilatérale. Les Objectifs de Développement Durable et l'Agenda 2030 des Nations Unies représentent à cet égard notre boussole.

Een sterk buitenlandbeleid is belangrijk voor onze veiligheid. De trans-Atlantische relatie heeft een strategisch belang voor ons land en voor Europa. België zal zijn engagement voor een effectieve Europese defensie voortzetten. De NAVO blijft de hoeksteen van de collectieve verdediging van Europa.

Collega's, ik zou willen besluiten met de Italiaanse christendemocraat De Gasperi, een tijdgenoot van Schuman, Spinelli en Monnet, die ooit zei: "De toekomst zal niet gebouwd worden met macht noch met veroveringsdrang, maar door de geduldige toepassing van de democratische methode, de constructieve geest van het akkoord en door het respecteren van de vrijheid." Het is in die geest dat ik vandaag het vertrouwen van deze Kamer wil vragen.

Omdat het akkoord van deze regering gebouwd is op vertrouwen, op de wil om vooruit te gaan, de geduldige toepassing van de democratische principes en vooral op de bereidheid om een consensus te zoeken.

Daarom, beste collega's, vraag ik hierbij het vertrouwen van de Kamer.

Dank u wel.

(Langdurig applaus)
(Applaudissements nourris)

06 Motion de confiance

06 Motie van vertrouwen

Le **président**: Chers collègues, j'ai donc reçu de la part du premier ministre à 14 h 29 une motion de confiance libellée comme suit: "Le gouvernement demande la confiance de la Chambre."

Collega's, ik heb van de eerste minister om 14.29 uur een motie van vertrouwen ontvangen. Zij luidt als volgt: "De regering vraagt het vertrouwen van de Kamer."

La Chambre ne peut se prononcer sur cette motion qu'après un délai de quarante-huit heures suivant le dépôt (art. 140, n° 6, Rgt.).

De Kamer spreekt zich over deze motie uit na verloop van ten vroegste achtenveertig uur na de indiening (art. 140, nr. 6, Rgt.).

Nous ne pourrons donc voter sur la motion de confiance au plus tôt que samedi à 14 h 30.

Wij kunnen dus ten vroegste zaterdag om 14.30 uur over de motie van vertrouwen stemmen.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 23 septembre 2020, je vous propose de nous réunir en séance plénière pour la discussion de la déclaration du gouvernement, vendredi à partir de 10 h 00.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 23 september 2020 stel ik u voor de verklaring van de regering te bespreken in plenum, vrijdag vanaf 10.00 uur.

Pas d'observation?

Geen bezwaar?

06.01 **Raoul Hedebouw** (PVDA-PTB): Monsieur le président, j'ai une petite question relative à l'organisation des travaux demain.

Nous avons reçu un feuillet A4 relatif au budget de la part des services de la Chambre. Vu ce qui a paru dans la presse, je suppose qu'on a déjà été plus loin dans les discussions budgétaires: quel euro va où? Quid en matière de pensions, etc.? Pourrait-on dès lors recevoir l'ensemble des documents permettant de visualiser les projections jusqu'en 2024? Le budget avait fait l'objet d'un débat en 2014 également.

Je vous remercie.

06.02 Eerste minister **Alexander De Croo**: Mijnheer de voorzitter, ik heb van meerdere fracties de vraag gekregen om een budgettaire tabel te kunnen krijgen. Die tabel gaat natuurlijk niet enkel over de uitgaven; ze gaat ook over de manier waarop die uitgaven gefinancierd worden. Op vraag van die fracties heb ik deze voormiddag de budgettaire tabel ter beschikking gesteld.

Ik hoor van de heer Hedebouw dat hij bijkomende vragen heeft. Daarvoor dient het debat natuurlijk. Als ik daarjuist over respect heb gesproken, gaat het natuurlijk ook over respect voor het Parlement. Ik kijk uit naar de vragen die de heer Hedebouw zal stellen en de antwoorden die ik hem daarop zal kunnen geven.

De **voorzitter**: Collega's, iedereen kan zijn mening ventileren over die budgettaire tabel. Daarvoor dient het debat dat we morgen zullen voeren. Ik stel voor dat we geen voorafname doen op dat debat en dat iedereen zijn of haar bemerkingen morgen ten volle kan inbrengen in het debat.

La séance est levée. Prochaine séance le vendredi 2 octobre 2020 à 10 h 00.
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering vrijdag 2 oktober 2020 om 10.00 uur.

La séance est levée à 14 h 32.
De vergadering wordt gesloten om 14.32 uur.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.